EN LA PUERTA DEL HORNO SE QUEMA EL PAN

POR JUVENAL PIZARRO ALFARO

A los trabajadores de las panaderías chilenas, Obreros y patrones Mujeres y hombres madrugadores, Amasadores de sueños y esperanzas, Horneros de sabores, Aromas y colores.

> Al Rucio Pizarro, El niño que abandonó su infancia Para convertirse en hombre. De carácter duro y genio ligero, Terco y soberbio Con manos templadas en el fuego.

Lo que le mezquindó la vida en la infancia Se lo devolvió siendo longevo. Dejó su último aliento Rodeado de sus hijos y nietos. Y dejó el legado para sus herederos, Todos maestros y maestras panaderos. René Juvenal Pizarro Vilches Mi padre.

Juvenal Pizarro A.

Tengo mi cabeza llena de historias, Recuerdos y descabellada imaginación.

> En un viaje por el tiempo, En un viaje de ficción, En el montaje Patria Nueva, Constanza me comentó Acerca de una obra fallida.

Sabiendo que soy panadero de profesión y dramaturgo, según los muchachos de Teatro del Ocaso, pero ese título, es de impostor. Elías, Constanza, Víctor y Lizete, Me alentaron y me dieron su confianza Para escribir teatro por segunda vez.

> Así nace esta obra, Que narra la vida de obreros y patrones, Amantes, ladrones, De sueños de niños, De muerte y traiciones. Dentro de una panadería familiar chilena, Con mezcla de migrantes Y raza porteña.

Así se escribió, Entre el estallido social Me pude inspirar Y con la pandemia humana pisando mis talones la logré finalizar. En la puerta del horno se quema el pan.

Diciembre 2019 - Marzo 2020.



PERSONAJES

Don Juan: Socio de la patrona. Bohemio, carrerista, bueno pa los bares,

bien terneao. (español)

Doña Lourdes: Patrona. (Hija de españoles, chilena)

Dolores: Sobrina de la patrona. (chilena)

El Rucio Pizarro: Aseador. (chileno) (12 años)

El Tumbao: Panadero. (chileno)

Nino: Repartidor. (italiano)

Manolo: Prometido de Dolores. (español)

Antonio: Marido de Lourdes. (español).

I

EL APRENDÍZ DE PANADERO

(1936, Valparaíso)

CORO: Revuelve y revuelve

Y vuelve a revolver

Amasa, amasa

Y vuelve a amasar

Hasta que esté en su punto,

La masa has de amasar.

Batida e hidratada

Para el chocoso y el baguette.

Grasienta y mantecosa,

La hallulla y la colisa.

Con grano, miel y oliva,

Centeno e integral

Si quieres el mejor pan elaborar

Revuelve, vuelve y vuelve.

Y no dejes de amasar.

Y cuando esté en su punto,

Lo debemos hornear

Sin descuidar los tiempos

Que en la puerta del horno

Siempre se quema el pan.

DON JUAN: Los maestros panaderos

tienen fama de guachacas y parranderos

por culpa de los gañanes y de los canasteros.

El que pega la falla

pierde la semana corrida

y de yapa la ración de Pan.

Avísale a la jefa

que pegó la falla el sordo enrique

y que el cabro nuevo no sabe ovillar

así que de oficial

lo bajamos a gañan.

Que no hay quien acarree la leña
y que el horno se va enfriar
y te venís corriendo a medio tumbao
que las hallullas y las colisas hay que leudar.

Atento al gato vo' barrendero (le habla al niño)
si viene la doña te poni a cantar.
Y pa' colmo de males
la masa madre no tiene fuerza
así que partiste y te viniste
el pan batido hay que abrigar. (Trae paños)

El rucio canta silencio en la noche, porque llega la jefa

¡A ver maestro!

LOURDES:

Tanto alboroto por un par de rotos que no vinieron a trabajar.

Mójese al tiro 2 quintales,

y si le queda grande el poncho

hágase un lado que yo puedo maestrear,

deje el horno en manos de mi sobrina

y sáquele la plantilla 'eñor

que a ustedes en la puerta del horno se le quema el Pan.

¡A ver chambom!

A la batea le tirai 1 quintal

y que no te le vaya olvidar la sal

y deja de arrastrar las patas

lagarteado de mierda

que aquí vení a trabajar

y tirai los moldes y las dobladitas a la enfriadera

y te vay a preparar la yegua

que el italiano no ha llegado

y hay que repartir el pan.

¡A chicotear los caracoles gañanes de mierda!

Que ustedes no habían nacido

cuando yo hacía pan

Texto Dramático

y a mí no se me caen los galones, mover las masas es mi especialidad.

EL RUCIO PIZARRO: Me dicen el rucio y soy panadero,

maestro completo a mi corta edad.

Con solo 10 años empecé en el aseo

y a los pocos meses ya era oficial.

Aprendí yo el oficio del patrón Don Juan.

De niño jugando en la calle guacolda

en el cerro barón de esta hermosa ciudad,

llegando la noche terminando los juegos,

los amigos del barrio

partían a casa para cenar.

Y yo, rumbo a la Roma,

la vieja panadería de este lugar.

Y antes de la media noche comenzaba a amasar,

y con el canto del gallo

que anunciaba el alba,

con mis manos de niño,

horneaba yo el pan.

No había tiempo para ir a la escuela

con tanta necesidad.

Mi madre viuda y hermanos pequeños que alimentar.

Es triste y dura la vida,

más aún si hay pobreza

Crueldad, llanto y tristeza

Cuando a uno se le ha muerto el papá.

DON JUAN:

(A Lourdes)

Tanto enojo, fuerza y arrojo

En su carácter no es normal.

Cuando me llama usted maestro,

evita llamarme Juan,

es porque algo le dan mal.

¿Serán las cartas de allá de España

que tardan mucho en llegar?

Por su mal humor



y su poca delicadeza con los obreros, se ha percibido que noticia de su marido no ha recibido.

Y le recuerdo, que a los obreros no hay que rotear, ahora son organizados y sus demandas hay que escuchar¹.

Ya están todos en sindicatos, por sus derechos han de pelear, ya en Santiago se han reunido, a una huelga van a llamar.

NINO: ¡Buongiorno a tutti!

¿Perché cosi tante persone?

¿Y qué hace la ragazza cuocendo il pane?

Fiorin Fiorelo

amore mio, bello, vengo da te.

LOURDES: Italiano, la ragazza tiene prometido

y el muy valiente ha partido a la guerra por la patria al igual que mi marido,

así que ni lo sueñes ni te empeñes, que entre italianos y españoles

nunca ha habido amores.

EL RUCIO PIZARRO: "Yo sé que es imposible

quererte y adorarte

que es pecado amarte..."

DOLORES: Yo no soy prometida de nadie

Y ni he pensado en matrimonio.

Se le consideraba anarquistas y comunistas, había un sindicato comunista de panaderos.

Texto Dramático

Eso de buscarle marido a las mujeres

Es como casar a la virgen con el demonio.

Son malas prácticas del siglo pasado,

Yo elegiré con quien compartir mi vida y mis sueños,

No soy propiedad en venta

Que se adjudica el mejor postor

A mí me es indiferente

la fortuna y la posición

tengo ideales propios

tengo la fuerza y la convicción.

Si elijo a mi compañero...

Y me llegase a equivocar

En un dos por tres

Lo largo y lo echo del lugar

(Canturrea)

"No seré esclava que lave los pies,

Menos la princesa del cuento de hadas,

Que les quede claro

Y lo han de saber

Que este nuevo siglo

Es siglo de mujer.

Tenemos derecho a poder sufragar

También por derecho poder estudiar

Que les quede claro

Y lo han de saber

Este nuevo siglo

Es siglo de mujer"

NINO:

Yo soy pacifista

Perché el facista y el socialista



se matan por ambición Y así lo dice la canción: "Silencio en la noche ya todo está en calma El músculo duerme La ambición trabaja. Y al grito de guerra los hombres se matan cubriendo de sangre los campos de Francia silencio en la noche silencio en las almas"²

EL RUCIO PIZARRO: La patrona de orgullosa

no quiere ver las cosas Su marido don Antonio, nunca fue a la guerra Se fue tras una ariqueña Morena y buena moza Y el pobre de manolo, Partió a la guerra solo. Y cuando vuelva de la guerra Se va a encontrar con la sorpresa. Y la pobre de dolores Sufre del mal de amores Y no sufre por manolo, El prometido, que le encajaron para marido solo por conveniencia. Así dice la patrona: El amor no es importante si hay fortuna y hay herencia.

II LA HUELGA SINDICAL

EL TUMBAO: Escuchen todos compañeros,

Habrá huelga general

Desde Arica hasta el Maule

Nos debemos acoplar

Las demandas por mejoras En el trato hay que lograr

El aumento del salario y el horario laboral.

Ya no más de ocho horas. No nos pueden obligar. El trabajo por las noches

Se tiene que regular Y el derecho del obrero Al domingo descansar. Y de mañana nadie viene

Es el paro nacional.

LOURDES: Ya la pena y la desgracia

No dan tregua mi vivir Virgencita milagrosa ¿Te olvidaste tú de mí?

El Antonio puerco inmundo Se llevó nuestros ahorros Me ha dejado en la miseria En deshonra y abandono Escucha tú mis ruegos Virgencita del Socorro.

Se escuchan ruidos bajo el mesón

¡¿Quién anda ahí?!

Sal de ahí o te doy de palazos

EL RUCIO PIZARRO: Soy yo patroncita, el Rucio.



LOURDES: ¡Andai espiando mocoso!

Estai escuchando mis ruegos

Seguro que ahora vai con el chisme donde Juan.

DON JUAN: Doña no rete al rucio,

que no es espía ni copuchento

Es quien más sabe

de las desdichas que trae la vida

De tiempo en tiempo.

Pues su desgracia no es gran lamento

Si la compara con su tormento

Falta el cobijo y el alimento.

El Rucio es fuerte

Sirve de ejemplo.

Yo sin querer también,

Sus ruegos los he escuchado

Y sepa usted, que a mí también

El puerco Antonio me ha estafado.

Pues el valiente y gran soldado

Con mi dinero se ha marchado

Pero aquí estamos

Dos desdichados

Ya no más llanto

No más lamento

Vamos rucio,

Que desde ahora soy el maestro.

Échate a andar las masas

En el horno todo tu talento.³

NINO: Aquí estoy yo para cooperar

Mientras dure la huelga general

Manden ustedes.

Don Juan,

Que este italiano maledeto

También le piache.

El vuono vuono rico pan.

DOLORES: Yo también tía madrina

Mano a mano hasta el final Y eche al saco del olvido

Al puerco Antonio

Que Don Juan le puede ayudar.

Perche la vida es bella y el amor en el cuore.

EL RUCIO PIZARRO: Pobre manolo

Perdió la guerra Y Perdió el amor

Y en la batalla su corazón.

NINO: ¿Come están esas marraquetas

Para el reparto en la bicicleta?

CORO: ¡¿Qué?! ¡¿Qué?! ¡¿Qué?!

Escucha bien italiano,

No es lo mismo

romano que siciliano

Y si no quieres a los porteños ofender

Desde ahora haz de aprender El pan francés y la marraqueta Acá en el puerto es cuchufleta Porque por todos es bien sabido

Acá en el puerto

Es el rey el pan batido.

"Cueca del Pan Batido" 4

En Valparaíso, señores Se prepara el pan batido El horneado, su crocancia Le dan sello distinguido.



Es el pan de mi puerto El preferido De todos los porteños El pan batido.

El pan batido ay sí Tengo certeza En el plan y los cerros Rey de las mesas

Tomate o choripán

Ш

EL RUCIO YA ES MAESTRO

LOURDES: ¿Dónde vas rucio con esa ración de pan?

Que ya la vinieron tus hermanos a retirar.

¿No estarís pensando llevárselo a los huelguistas?!

Esa manga de flojos y anarquistas

Decide bien rucio de qué lado del río te vay a parar.

No vaya a ser que por imprudente

La corriente te vaya a llevar.

Imagínate a tu madre y a tus hermanos si les faltara el pan.

Rucio sigue horneando el pan.

Sale Lourdes.

Aparece El Tumbao

EL TUMBAO: Rucio, Rucio

¿Qué paso chiquillo con esa ración de pan?

Tus compañeros tienen mujeres y niños que alimentar.

¿Quién te amedrentó chiquillo,

que tanto pensai?

¿Fue la patrona, cierto?

Te sirve pa' que aprendai

A ti na' te regalan,

y el trabajo no es un favor

Te ganai cada peso

Con esfuerzo y con sudor

Ya siendo tan niño soy explotao

Cabro jetón

A la doña le importa una chaucha

Tu desgracia y tu dolor.

Así que dale sapiensia a la piojera

Y abre los ojos

Chiquillo hueón.



LOURDES: Juan,

El italiano mandó un atorrante

Que dice ser panadero de marina mercante

Vea usted qué es lo que pueda hacer

Pero por su apariencia

Primero tendrá que bañarse

Y denle de comer.

NINO: ¡Notizie, notizie!

La polizia busca il tumbao

Perché un crimine è iniziato en Santiago

Mató a dos ragazzi Hijos del futre

DOLORES: ¡Le apresaron, le apresaron!

En la plaza.

Pobre Tumbao

La justicia por ser él pobre

se va a ensañar. Pobre mujer, pobres niños

Al desamparo van a quedar.

Rucio agarra la bolsa de pan

LOURDES: Dónde vay Rucio

¡Vay a seguir con la lesera del pan!

Que la corriente ya se llevó al Tumbao

Y a ti lo mismo te puede pasar.

EL RUCIO PIZARRO: Ya terminé mi turno doble doña Lourdes

Voy a mi casa a descansar

La ración doble me corresponde

Por doble turno yo laborar. Y antes de irme yo a mi casa A la del tumbao voy a pasar.

A dejar pan y unos pocos pesos

<u>Texto Dramático</u>

Pa' su mujer y su chiquillo
Porque lo van a necesitar
Porque los pesos me los he ganado
Al igual que el saco de pan
Y ruéguele a su virgencita del socorro
Para que en su corazón guarde un ahorro
De amor, misericordia y compasión.
Así tal vez le escuche sus ruegos y su oración.

Yo soy obrero ya siendo un niño
Y no es limosna lo que me da
Ya soy maestro, dijo Don Juan
Así que exijo lo que por ley me corresponde.
Pa' que usted sepa y se informe
Que desde hoy me pagará
Sueldo de maestro, hornero y masa.
Con más respeto y sin humillar.

LOURDES: Mocoso insolente

Así agradecen estos roteques "El protegido del maestro Juan"

DON JUAN: El Rucio está en lo cierto y la razón

En su trabajo le pone el alma y el corazón

Aunque es un niño,

de los obreros es el mejor.



IV

EL AMAGO DE INCENDIO

EL RUCIO PIZARRO: ¡Don Juan, Don Juan!

¡El horno va a explotar!

Más leños de lo normal le han cargado

Nadie se ha percatado O ha sido intencional

DON JUAN: Corre Rucio, corre!

Despierta a Lourdes y a Dolores

Que deben bajar

Que el horno está de infierno

Y puede colapsar

Yo esparciré los leños Y abriré el templador Le vaciaré dos baldes De agua al fogón

Aparece Lourdes y Dolores

LOURDES: Esto ha sido obra de los huelguistas

Su sindicato está en manos de anarquistas

¡Cómo es posible tanta maldad!

¿Será parte de su lucha?

¿El amedrentamiento y la crueldad?

Logran bajar la temperatura el Horno

DOLORES: Gracias a la virgen del socorro

Que no hubo una desgracia. El Rucio siempre oportuno

que alertó a Don Juan

¿Qué sería de nosotras sin este dúo guardián?

DON JUAN: Ya vayan a descansar

No hay nada que lamentar.

Mañana es otro día Y debemos madrugar.

<u>Texto Dramático</u>

V

DE OBRERO A MÁRTIR: EL TUMBAO

CORO: Revuelve y revuelve

Y vuelve a revolver

Amasa, amasa

Y vuelve a amasar

Hasta que esté en su punto,

La masa has de amasar.

Batida e hidratada

Para el chocoso y el baguette.

Grasienta y mantecosa,

La hallulla y la colisa.

Con grano, miel y oliva,

Centeno e integral

Si quieres el mejor pan elaborar

Revuelve, vuelve y vuelve.

Y no dejes de amasar.

Y cuando esté en su punto,

Lo debemos hornear

Sin descuidar los tiempos

Que en la puerta del horno

Siempre se quema el pan.

NINO: ¡Escuchen todos!

Perche la nostra cossa

metió su mano

Con los panaderos han solidarizado

Los portuarios, los matarifes y los ferroviarios.

Todo perche dicen que es injusto el arresto del Tumbao

Y vengono, vengono marchando

In la calle cantando y gritando

¡Baja la cortina de la sala de venta!

Y espero que pasen y no se detengan aquí



¡Escuchen, escuchen! La molte, molte gente

Mamma mía, mamma mía

Escuchen.

VOCES: Ven a él pecador

¿Quieres ver a tu buen salvador?

DOLORES: ¡Serás tonto italiano?

Esos son los canutos,

los hermanos.

¡Por la virgen del socorro, Qué bobo, qué bobo!

NINO: ¡Canuto hermano!

¡Igual revolucionario! Escuchen, escuchen

VOCES: ¡Escuchen, escuchen ricos inquisidores!

Llorad y aullad

Por las miserias que os vendrán Sus riquezas están podridas

Y sus trajes apolillados

Su oro y su plata están enmohecidos

Habéis acumulado tesoro para los días postreros

Aquí reclama el jornal de los obreros

Que ha cosechado vuestra tierra,

Y le has engañado

Que su trabajo no ha sido pagado por vosotros.

Viven en deleites

Habéis engordado vuestros corazones

Como en día de matanza

Habéis condenado y dado muerte al justo

Sin que él hiciera resistencia

Los clamores de los que han trabajado vuestra tierra

Han llegado a oídos del señor de los ejércitos.

Texto Dramático

LOURDES: ¡Virgen santísima!

Lo que nos espera Canutos comunistas En esta nueva era

Se han emancipado junto a los obreros.

¡Virgen del socorro! Líbranos te ruego

DON JUAN: El obrero lucha por lo que es justo y verdadero

No se trata de ser comunista ni revolucionario

Sólo reclaman

Dignidad, justicia y un buen salario

EL RUCIO PIZARRO: Si hasta en el libro sagrado

Un apóstol ha testificado Del maltrato que por siglos De la mano del poderoso

y del estado.

Ahora entiendo y comprendo Por qué al nazareno han flagelado Y en el madero le han clavado Fue por ser pobre y sin linaje Por repartir los panes y los peces

fue condenado.

DOLORES: ¡Nos han robado, nos han robado!

La oficina han saqueado

Nos han dejado sin ningún peso

Y hasta la última chaucha

se han llevado

Lo extraño es que la puerta no han forzado

Y la caja de los fondos

Sin un daño han logrado abrir

El cerrojo y los 2 candados.



LOURDES: ¡Ha sido este pequeño bribón que nos ha Robado!

El mal agradecido así nos ha pagado

El haberle matado el hambre a su madre y a sus hermanos...

Don Juan interrumpe

DON JUAN: ¡Deje de culpar al Rucio de todas sus desgracias!

A usted la vida nada le han enseñado.

La pandemia allá en España

Le arrebató la vida a sus padres,

a sus hermanos

Y al resto de su familia

por el mundo ha desparramado.

¡ni la gripe Española! ¡ni la virgen del socorro!

Su corazón de piedra le ha ablandado.

Dolores interrumpe

DOLORES: ¡La ropa del padrino Antonio se han llevado!

A cambio han dejado una ropa mal oliente Y una barba postiza hecha de cola de caballo.

LOURDES: ¡Virgen del socorro

Italiano maledeto!

El atorrante te ha engañado

Era el cerdo Antonio Para mal de males

Otra vez nos ha robado ¡Virgen del socorro

Apiádate de mí!

NINO: Mamma mía

Madonna mía

Mi scusi, perdone

Me engañó el maledetto desgraciado

Fue él quien casi incendió el horno

Texto Dramático

Per distraernos y así poder robar

il maledetto

Se ha marchado con traje nuevo

Y adinerado

Maledetto puerco Antonio.

EL RUCIO PIZARRO: Ahora somos todos pobres

Patrones y obreros

Si no vuelve pronto Manolo

El prometido de dolores

A evitar la quiebra

A cambio de promesas de amores

Si es que salva de la guerra

Y si es que le queda fortuna

Y si es que el italiano no llega

Primero a la fruta madura

Aparece El Tumbao

EL TUMBAO: ¡Ayuda, ayuda!

Estoy mal herido

Huí de la cárcel y me han abatido

No soy criminal

Falsamente fui acusado

Por ser un simple obrero

Me han condenado

Pero yo en la cárcel

No voy a morir

Si la muerte me asalta

Que sea marchando junto a mis compañeros

Me iré desangrando

El último aliento

El último palpitar

Será en las calles

Mi último grito

de justicia social



DOLORES: Raiquen Necul Lincoñir

Apodado por el huinca como el tumbado.

Hijo de padres asesinados Rebelde como la tempestad

Forjado en el fuego,

Templado en la verdad. Raiquen Necul Lincoñir, A su paraíso de araucarias

Acaba de partir.

EL RUCIO PIZARRO: El Tumbao su promesa ha cumplido

Desangrado en la marcha

Ante la muerte ha sucumbido Que su muerte no sea en vano Y esta lucha más que nunca Debe lograr sus objetivos

Su mujor abora os viuda

Su mujer ahora es viuda

Sola y triste

Junto a sus chiquillos

Dejará en la escuela con sus libros

Y deberán vestir de obreros

Por dos chauchas y miserias

Serán hombres siendo niños

Leudando el alimento de los pueblos

Amasando sueños de equidad

Horneando sabores de justicia e igualdad.

IV

UNA NUEVA VIDA, UNA NUEVA ESPERANZA

Todos en el salón de amasijo horneando el pan.

Dolores da un grito desgarrador.

Todos corren hacia ella.

NINO: ¿Qué pasa Ragazza, te has quemado?

¡Mamma mía, de dolor se ha orinado!

EL RUCIO PIZARRO: No se ha orinado

ni se ha quemado

Ha roto fuente

y por dolores de parto

ha gritado.

LOURDES: ¡Italiano Maledetto!

¡Con mis propias manos te voy a castrar!

has deshonrado a mi Dolores y ya no la podrán desposar.

DON JUAN: No repita la misma historia

no sea como su madre, déjelos vivir su amor,

el italiano no tendrá un centavo pero es un hombre trabajador

¿o también usted preferirá una herencia

antes que un gran amor?

LOURDES: ¡Rucio ve por la partera!

que no hay tiempo que perder

¡corre, corre rucio por amor de Dios!

Dolores grita y está a punto de dar a luz.



LOURDES: No hay tiempo...

ilumínanos virgen del socorro por amor de Dios.

Agua hervida y sacos limpios

Pronto, pronto por favor.

EL RUCIO PIZARRO: Calma niña Dolores,

soy yo el mayor de 7 hermanos

y en casa, a todos mi madre nos ha parido

A los 2 últimos pequeños en mis manos he recibido.

Nace el bebé.

Lo ponen en un canasto de pan

alegrías abrazos felicidad

Lourdes toma al niño en sus brazos

Lourdes confiesa.

LOURDES: Hija mía, ruego me perdones

te debo confesar

Tú no eres mi ahijada en verdad soy tu mamá...

Por orgullo,

la familia me obligaron a ocultar,

Pues tu padre era un obrero

y su nombre era Juan.

Sí mi niña,

es el mismo al que tu llamas Maestro Juan.

Maestro, ella es su hija.

Y usted siempre lo ha sabido,

yo lo sé, yo lo presiento.

Todos estos años de nuestro lado

usted jamás ha partido

hombre honorable, sabio y justo.

Merezco yo su odio y desprecio

y he recibido su amor y su cariño.

DON JUAN:

(a Dolores)

Sí mi niña, yo siempre lo he sabido

como lo dice bien tu madre

en silencio a tu lado

todos estos años he permanecido

sin dudarlo, te he cuidado y protegido.

Con la suerte y el trabajo

una pequeña fortuna he amasado

y hoy es tuya y de mi nieto,

de tu amado y tu futuro marido.

NINO:

¡Grazie grazie, madonna mia!

Tengo amada

Tengo figlio

La suerte y la fortuna me han sonreído.

Hasta suegros ahora tengo

le prometo que seré un buon marito.

EL RUCIO PIZARRO: En la vida

nada es como uno lo espera

sino es el destino

es el azar

de un segundo a otro nuestra vida puede cambiar,

para desgracia o para fortuna,

el cuerpo y el alma debemos preparar,

nunca nada se da por hecho pues en el último momento en un segundo nada más...

Todos en coro junto al Rucio

En la puerta del horno se quema el Pan

Fin.